廣州巷與蘇州巷的來由

溫哥華街道的命名是常見也是必須，至於小巷的命名則屬罕見。在華埠附近，只有Canton \ Shanghai和Market巷名。

據一九零六年溫市指南所載，當年的Canton Alley原是華埠中心一條短街，爲紀念先僑大多來自廣東省而命名。一九三八年，該巷由市府租予私人管理，一九五四年後已不存在。

其實，Canton是廣東還是廣州呢？經我查閱英文最具權威的大英百科全書(六十年代版)所知：一、十八世紀末期，Canton(即廣州)是中國第一個對外開放的貿易港；二、一八四二年，南京條約開Canton(廣州)、廈門、福州、寧波、上海五口通商；三、其地圖列Canton爲市，Kwangtung爲省。

無疑的，往日的國際人士均稱Canton爲市，五、六十年代，我寫家鄉的地址仍用Canton市和Kwangtung省。但以前的北美洲華僑何以稱Canton是省呢？可能在這些年代，西人只熟悉Canton而不知有廣東之稱。因此，華僑就普遍的迎合西方，模棱兩可，混合省市，認同來自Canton而沿用百載。

今年一月廿二日溫市議會的議程，列有蘇州巷的命名，我看了報告，頗感費解而耿耿於懷，似有所失，故乃在會上發言，「我認爲該報告欠完整，有得失：

一、得者，上海巷最近名噪一時，因在巷的南端置有由廣州姊妹市所贈溫市的仿西漢古銅鐘。同時，今日要討論一條新建小巷的命名，也賴銅鐘之所賜。我很贊成新巷名爲蘇州巷，因該巷對面的中山公園，是模仿蘇州古典園林的設計，並由該市的園林專家親到溫市建造，後來，中山公園並與蘇州的拙政園結盟。從此，兩市、兩園來往密切，這巷的命名，十分配合。

二、失者，本市對廣州則無適當的報酬。所以，我建議把佚名的Canton巷改爲Guangzhou巷，另加(Canton)。此乃兩全其美——一則表揚廣州贈鐘的盛情，二則紀念先僑在意識上對家鄉廣東的懷念。

茲因華埠已定吉日良辰，於二月十七日上午十時宣布蘇州巷的定名，而下周(共五天)適逢市議會休會，不可能趕及提出Canton巷之易名，所以我要今天做……」

市職員回應謂：「如今的Canton巷僅是十七號地段一座新樓中的內巷，位於上海巷與Taylor街之間。近因華埠兩個小組委員會要求市府重立Canton巷的標誌，市議會最好能夠延期至周四(七日)，由職員徵詢華埠有關人士後，才作最後決定。」

該巷屬私產(市府批租六十年)，若要市府立牌，市工程部門本可有權自決，但仍須接受市議會的指示。後經多方的接觸，Guangzhou Alley (Canton)之命名卒於周四獲得順利通過。 (待續)

【讀者如有意見或問題，可來函或傳真本報社區版代轉當值議員

特許會計師：提醒營商文化差異

外商須懂得向中國企業追數

【明報專訊】在北京畢馬域會計師事務所（KPMG）任職的特許會計師劉德綸表示，前往中國投資的外商應該先對中國市場進行調查，認識中國企業文化，和聘用了解中國企業環境的管理人才。

劉德綸表示，投資中國的外商還要注意中國的法令變化，隨時作出適當調整，加深企業融入中國的步伐，並加強招募優秀人才。他說，中國加入世界貿易組織後急需的人才，包括企業管理、高科技、金融及諮詢人才。

加西玉山科技協會在昨日的聚會中，邀請劉德綸和Telos科技公司總裁馬健啓介紹有關中國投資的現況和注意事項。

劉德綸說，中國現今的商業競爭日益激烈，外商不但要與其他的外商企業爭奪市場，同時也要面臨中國新秀企業的急起直追。外商想在中國佔一席位，必須要更深入掌握內部管理和中國市場趨勢，不能全部套用西方的企業管理模式。舉個例來說，外商若是純粹在中國設立生產線，出口商品到其他地區，可能不特別需要轉變，但若是在中國設立分公司，產品又是針對中國市場，外商企業在行政管理上，就需要作出適當調整，掌握中國普遍的企業文化。

根據過去爲多家在中國的跨國企業提供服務的經驗，劉德綸爲投資中國的外商提供數點必須注意的事項，包括投資前先對中國市場進行詳細調查、安排了解中國企業文化的管理人才、投資在人才培養上、隨時注意欠款公司的財政狀況、注意內部管理、逐步實施企業本地化、掌握法令變更及隨時作出調整。

在注意欠款財政狀況方面，劉德綸解釋，外商在與中國當地企業進行交易時，要隨時注意對方是否能在截數日前支付欠款，若是截數日還未收到欠款，就要落實追數行動，不然容易蒙受大筆損失。

專營無線基建工程的Telos科技公司，總裁馬健啓對中國在電訊市場的潛力，抱十分樂觀的看法。他說，美國原本是最大的無線電話使用地區，使用人口達一億四千萬，不過中國現已經迎頭趕上，使用人口達一億四千萬，並且還有繼續增長的空間，而中國各地基礎建設的完善配合，使得身在中國西部或甚至西藏的民衆都可以使用無線電話通訊。

劉德綸建議外商要充分了解中國的營商文化。 （楊凌竹攝）

香港小姐接受報名

楊思琦談參賽心得

【明報專訊】二零零二年香港小姐競選開始展開海外招募活動，去年香港小姐冠軍楊思琦（**見圖**）表示，參選港姐使她獲得許多學習機會，經歷許多不同事物，得到意想不到的寶貴收穫。

香港小姐選美今年邁入第三十年，主辦機構香港無線電視特意擴大舉行，首度在歐洲進行招募。經過甄選入圍的佳麗，將在五月赴香港參加競選。而溫哥華在歷屆港姐競選中成績輝煌，曾經創下由翁嘉穗、向海嵐、郭羨妮、劉慧蘊等連續四年由溫市佳麗奪得后冠的佳話。

剛從香港教育學院畢業，取得小學教師資格的楊思琦，原本已有一份教師的工作，不過爲人師表的人生規劃卻在當選港姐後，轉而踏上豐富多彩的演藝事業。她表示，「自己是在母親的鼓勵下參加選美，當選後的日子在一連串的親善訪問和身負宣傳香港旅遊的活動中忙碌度過，當中拜訪不同地區和人事，不但增加經驗也開拓了視野。」而楊思琦也因此得到簽約機會，得以踏足演藝圈，並先後擔任過司儀和演員工作。

楊思琦說，訪問工作中最難忘的事情，是與台北市長馬英九會面，有機會和馬英九一同游泳，另外是前往日本札幌參加雪節活動，會晤中國駐日本大使。

談及港姐的形象爲何？楊思琦認爲港姐必須德容兼備，同時具備耐心，才能應付繁重的訪問行程。她建議參選者以學習的心態參賽，成敗不要看得太重，對於參賽過程的流言盡量不要放在心上，因爲自己最了解傳言的眞實性。

香港小姐海外招募工作即日展開到三月十五日止，歡迎年齡十七至二十五歲，持有效香港身分證、護照或出生證明文件的海外未婚佳麗參加。

報名表格可到各無線電視錄影帶特許租賃店、新時代電視及加拿大中文電台索取，或到TVB網站下載參賽表格，網址是www.tvb.com/mishk2002。

贈款購書

台加文化協會理事長楊正昭(右)昨日代表該會，將自去年九月舉行的「台灣文化節」所得收益的一部分，捐給溫哥華公立圖書館，作為增購藏書經費。

該捐款約一千多元，由溫哥華公立圖書館理事會主席奎爾利(Blair Qualey)(左)代表接受，中間為溫哥華公立圖書館基金會理事沃倫(Sally Warren)。 (區肇雄攝)

學校局弄把戲？

「請問錢從何來呢？」

這句問題是來自一位憤怒的家長，面對加價聲、削支聲、瘦身和減服務的聲音，竟然還有工會組織的主席說「政府有錢」言論，而普羅大衆發覺政府的錢即是納稅人的錢，要政府多付，即等於要求省民多付些稅，滿足部分人的要求。

這種「政府有錢」的言論，可以令大家明白爲何勞資談判多是費時失事，難怪到今時今日教師們仍未完全恢復工業行動前的服務。

本周，教育廳的委員會將會公布本省教育制度的檢討報告，亦會公布每個校區財政撥款的數字，相信各學校局需要面對緊縮的財政現實和大幅度加薪後的後遺症。

當學校局去諮詢家長及工會如何分配所得的資源時，相信家長們會再次經歷工會的把戲，政治宣傳的口號，亦有可能面對另一場教師爭取權益的爭論。

究竟英語作爲第二語言的課程，會不會被削減呢？特殊需要的服務又如何？

每年當學校局制定新財政預算時，家長們均覺得無奈，常見的情況如下：

㈠學務委員稱無奈

因爲教師加薪的幅度及撥款的限制，往往見到學委無法可施，只能削服務來應付經費的不足。

㈡選擇常是一面倒

學委的選擇往往是削減ESL或特殊教育經費、圖書館開放時間，甚至是輔導教師的工作服務等；家長們深感這是魚與熊掌之爭，本是樣樣重要，難以取捨，爲何要一面倒影響學生的學習。

㈢長痛短痛皆辛苦

過往大家聽到學委說削支是暫時性，一時的痛楚可以換取長遠的好景，但削減服務多年的學校局怎樣「回氣」呢？又如何避免短痛變成長痛？期望教育廳公布了新政策後，大家能夠好好奠定將來方針，重整架構，爲學生謀求眞正利益。

容順泉博士

本那比北區選區協會籌經費熱鬧

【明報專訊】自由黨本那比北區選區協會日前舉行籌款晚宴，並邀得省財政廳長范高廉和本那比北區省議員李燦明擔任特別嘉賓。該晚活動共約有一百五十名賓客出席，氣氛熱鬧。

協會主席米萬里(Mario Miceli)表示，該會於當晚透過門券收益，售賣有獎汽球和拍賣等，共籌得五千元，款項將用作該會經費。

財政廳長范高廉於致辭時談到新鮮出爐的財政預算案，並回答了賓客提出的多條問題。當被問及省府會否於平衡預算後，取消新增的百分之零點五的銷售稅時，范高廉表示新增的稅項會是省府平衡預算後首先考慮取消的稅項之一。

選區協會主席米萬里向范高廉致送書法家劉渭賢之墨寶。右起為協會幹事陳柏濤及省議員李燦明。

港貿發局撤溫辦事處

【明報專訊】爲配合全球商貿環境的變化及充分利用電子網絡的強大溝通功能，香港貿易發展局將重整加拿大辦事處網絡，並由三月一日起，由該局駐多倫多辦事處署理全國事務，而溫哥華顧問辦事處將停止服務。

由一九七一年投入服務的多倫多辦事處，將續發展現有服務，並進一步與各個策略性伙伴緊密合作，包括卑詩省及阿爾伯達省的省政府、商會及遍布全加的十個港加商會各地分會。

加拿大各地的商界人士，可透過新設的免費電話服務一・八六六・七九八・六九九三及互聯網，即時獲取有關香港的商貿資訊。

文化中心助免費報稅

【明報專訊】大溫哥華中華文化中心免費報稅服務，由三月二日至四月廿七日，逢星期六下午一時至三時卅分，文化中心爲低收入的耆英人士提供免費報稅服務。

資格：年齡六十或以上於二零零一年度個人全年收入在二萬元以下或夫妻全年收入在二萬九千元以下；或全年利息及投資收益在一千元以下；沒有樓宇或物業收租；無經營生意或自僱的收入。填報入息稅時，請攜帶二零零一年度稅單的存底。

凡符合上述資格者，可致電：六零四・六五八・八八五零或親到華埠片打東街五十號登記預約。

●培道中學溫哥華校友會將於三月二日（周六）下午五時至九時，在本那比威靈頓教堂(Willingdon Church)舉行春節聯歡餐會。參加者請與各級社聯絡人接洽，或電六零四・二七五・零九九一、六零四・九四二・四三九五。

●卑詩省山東同鄉會應屆會員大會與春節聯歡晚會將於三月九日（星期六）下午五時半假座華埠富大酒家舉行，屆時亦將舉行第五屆理事就職典禮，晚會備有娛樂節目助興。餐券每位廿五元，八十歲或以上耆英會員免費。十二歲或以下會員親屬半價優待。請於三月二日前致電六零四・八七三・八零三八報名購票。

●本那比學校局社區及成人教育課程部舉辦兩項證書課程：㈠卑詩省安全協會「防衛式駕駛證書」課程（粵語），三月二日（逢星期六）上午九時半至十二時半，共兩堂，地點爲Burnaby Central中學，學費三十三元。課本另付約十六元。

㈡卑詩省「初級飲食衛生證書」課程（國、粵語）：三月二日（逢星期六）上午九時至一時，共兩堂，地點爲Burnaby Central中學，學費六十二元。除以上課程外，下季（四月至六月）亦將開辦各項課程，報名或索取課程資料，可電華語專線六零四・六七七・零八八八，說明姓名、電話，及傳眞號碼或電郵地址。

●溫哥華昭倫公所迎接馬年來臨，定於三月八日（星期五）下午六時，假華埠廣場富大酒家舉行春節聯歡宴會，籲請各會員偕眷參加，共慶新春佳節。

該公所於三月一、二及四日（每日下午一時至三時），在奇化街昭倫大廈出售餐券，各會員攜帶新會員證訂席。

另該公所以清明節將屆，爲慎終追遠，紀念先僑，定於三月卅一日（星期日），攜備金豬、三牲、酒醴，前往山景、海景及科士蘭墓園舉行春祭，並備有巴士專車，利便宗人前往墓園。凡參加春祭者，請於當日在昭倫大廈集合，於下午十二時四十五分上車，一時正出發，自備車輛者，則隨隊前往。

查詢電話：六零四・二五四・八六一六。

●中山隆鎭同鄉會定於三月八日（星期五）下午五時在該會禮堂，由婦女部主持，慶祝三八國際婦女節，現籲全體職員會員出席。查詢電話：六零四・六八五・六七五八。